



## FICHA IDENTIFICATIVA

### DATOS DE LA ASIGNATURA

**Código:** 44415

**Nombre:** Curso avanzado de investigación en lengua

**Ciclo:** Máster Universitario Oficial

**Créditos ECTS:** 5

**Curso académico:** 2025-26

### TITULACIONES

Titulación	Centro	Curso	Periodo
2207 - M.U. en Investigación en Lenguas y Literaturas	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	1	Segundo cuatrimestre

### MATERIAS

Titulación	Materia	Carácter
2207 - M.U. en Investigación en Lenguas y Literaturas	Investigación avanzada en lenguas y literaturas	OPTATIVA

### COORDINACIÓN

GONZALEZ PASTOR DIANA MARIA

## RESUMEN

El **44415 Curso Avanzado de Investigación en Lengua**, es un módulo optativo que forma parte de la materia *Investigación avanzada en lenguas y literaturas*, concebida con carácter de especialización para profundizar en las técnicas y metodologías adquiridas en los módulos obligatorios. Es alternativo al módulo **44414 Curso Avanzado de Investigación en Literatura**, es decir, los estudiantes del máster solo podrán escoger uno de ellos.

El módulo se divide en dos asignaturas, una de orientación más teórica, **Monográfico de investigación en lengua** y otra de orientación práctica, **Taller de investigación en lengua**. Se entiende que existe una relación entre sesiones teóricas y prácticas.

Se entiende la materia como una herramienta esencial para ayudar al alumnado del máster a conseguir y/o mejorar las capacidades necesarias a la hora de poner en práctica de forma transversal todos los conocimientos adquiridos en los otros módulos y que, finalmente, se plasmarán de forma definitiva en la redacción del correspondiente TFM.

## CONOCIMIENTOS PREVIOS



## RELACIÓN CON OTRAS ASIGNATURAS DE LA MISMA TITULACIÓN

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

## OTROS TIPOS DE REQUISITOS

## COMPETENCIAS / RESULTADOS DE APRENDIZAJE

-

Adquirir interés por fomentar, en conceptos académicos y profesionales, el avance científico, social y cultural de una sociedad basada en el conocimiento en el ámbito de las lenguas y literaturas.

Adquirir las metodologías adecuadas para la investigación científica en lenguas y literaturas.

Adquirir los conocimientos suficientes para la aproximación científica a los textos desde diversas perspectivas contextuales.

Capacidad de concebir, diseñar y poner en práctica un proceso de investigación en el ámbito de las lenguas y las literaturas con seriedad y rigor científico.

Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica especializada, tanto en las lenguas objeto del Máster como en otras lenguas modernas, ya sea en bibliotecas o archivos físicos o virtuales.

Demostrar los conocimientos y destrezas necesarios para realizar ediciones críticas, ediciones bilingües y traducciones de textos literarios, filosóficos, históricos o científicos, en algunas de las lenguas estudiadas en el Máster, con el objeto de proporcionar una base material para estudios transversales.

Desarrollo del compromiso ético, centrándose en aspectos tales como la igualdad de género, la igualdad de oportunidades, los valores de la cultura de paz y los valores democráticos y los problemas medioambientales y de sostenibilidad, así como el conocimiento y la apreciación de la diversidad y la multiculturalidad.

Dominar las diferentes técnicas y métodos de análisis e interpretación de textos complejos desde el punto de vista formal y/o conceptual.

Poder contribuir a través de las monografías, trabajos de análisis y, principalmente, del Trabajo de fin de Máster, a ampliar las fronteras del conocimiento desarrollando un corpus que pueda merecer su publicación.

Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

Que los/las estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo

Que los/las estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.



Que los/las estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.

Que los/las estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.

## DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

### 1. El lenguaje del turismo

- 1.1. La comunicación multilingüe en el sector turístico
- 1.2. Características de los textos del turismo

### 2. Los géneros discursivos del turismo

- 2.1. Cibergéneros y géneros profesionales
- 2.2. Nuevos géneros del turismo: vlogs, reseñas online, posts en redes sociales, videoguías interactivas, podcasts y foros de viajes

### 3. La mediación lingüística en el ámbito del turismo

- 3.1. Los culturemas y los focos culturales
- 3.2. La figura del mediador/a lingüístico-cultural
- 3.3. Traducción, adaptación y localización de contenidos turísticos
- 3.4. El uso de corpus de textos turísticos multilingües

### 4. Introducción a la preparación del Trabajo de Fin de Máster (TFM)

- 4.1. La búsqueda bibliográfica
- 4.2. Buenas prácticas en la preparación y redacción de trabajos de investigación: herramientas para la detección y el control del plagio, uso de normas de estilo, etc.
- 4.3. La defensa del trabajo

### 5. La publicación científica: dónde y cómo publicar en los ámbitos de la literatura y la lingüística

- 5.1. Revistas indexadas, monografías académicas, capítulos de libros y actas de congreso: características, funciones, valor científico. Revistas depredadoras
- 5.2. Principales plataformas y rankins: Web of Science (WoS), Scopus, ERIH Plus, MLA International Bibliography, DOAJ, entre otras. Indicadores de impacto y calidad
- 5.3. Revisión por pares, procesos editoriales y criterios de aceptación

Como resultados de aprendizaje, se espera que el alumnado sea capaz de comprender bibliografía especializada relacionada con los contenidos del módulo, establecer relaciones entre el lenguaje y otros ámbitos propios de las Humanidades, así como aplicar los problemas y enfoques estudiados a casos prácticos.

## VOLUMEN DE TRABAJO (HORAS)

### ACTIVIDADES PRESENCIALES

Actividad	Horas
Teoría	32,50
<b>Total horas</b>	<b>32,50</b>

**ACTIVIDADES NO PRESENCIALES**

Actividad	Horas
Asistencia a otras actividades	0,00
Elaboración de trabajos individuales o en grupo	37,00
Estudio y trabajo autónomo	55,50
Preparación de clases	0,00
Preparación de actividades de evaluación	0,00
Resolución de casos prácticos	0,00
<b>Total horas</b>	<b>92,50</b>

**METODOLOGÍA DOCENTE**

MD1 Clases magistrales

MD2 Prácticas de aula

MD3 Búsqueda de fuentes documentales

MD4 Lectura i análisis de textos i fuentes

MD5 Exposición y debate

La orientación del módulo es teórico-práctica, por lo que la metodología docente combinará la clase magistral, con las tareas y prácticas de aula. Se estimulará la lectura y análisis de publicaciones científicas por parte del alumnado y la consulta bibliográfica que den lugar al posterior debate y reflexión. Asimismo, se elaborarán actividades de investigación básicas (elaboración de un resumen, exposición de resultados, etc.) así como otros de mayor complejidad (bibliometría y evaluación de la calidad de publicaciones científicas) relacionadas con el ámbito de investigación de interés del alumnado. El trabajo autónomo del alumno y la reflexión crítica ocuparán un parte importante de las tareas prácticas.

Los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) que se trabajarán en el aula son:

ODS 8. Trabajo decente y crecimiento económico

ODS 12. Producción y consumo responsables

Se prevé la realización de actividades en el marco del PíEE IATrad: Explorando el potencial de la inteligencia artificial en la formación de traductora/es: aplicaciones de la IA generativa y los grandes modelos de lengua.

**EVALUACIÓN**

SE 1 Participación activa en clase



## SE 2 Evaluación de un trabajo escrito

El sistema de evaluación tendrá en cuenta los siguientes elementos:

1. La asistencia a clase, participación activa y realización de tareas (60%)
2. Entrega y presentación de un breve trabajo escrito de cinco páginas de extensión (40%) [Times New Roman 12 / interlineado 1,5 / Los márgenes deben configurarse por defecto en Word. La portada y la bibliografía (y los posibles anexos) no se contabilizan dentro del límite de páginas].

El alumnado podrá superar la asignatura en segunda convocatoria. En ese caso, el alumnado realizará un examen global que computará el 100% de la calificación, y permitirá recuperar todos los contenidos de la asignatura.

La honestidad intelectual es vital en las comunidades académicas, y para la justa evaluación del trabajo del estudiantado. Todos los trabajos presentados en este curso han de ser de autoría original. No se admitirán trabajos en los que se haga uso de colaboración fraudulenta o la composición con la ayuda de inteligencia artificial (ChatGPT u otros modelos de lengua masivos) excepto si su utilización forma parte de los contenidos de la asignatura y está autorizada por el profesorado que la imparte.

*El sistema general de calificaciones seguirá la normativa de la Universitat de València aprobada por el Consell de Govern del día 30 de mayo de 2017. ACGUV 108/2017.*

## BIBLIOGRAFÍA

Calvi, M.V. (2010). Los géneros discursivos en la lengua del turismo: una propuesta de clasificación. *Ibérica*, 19, 9-32. <https://www.redalyc.org/pdf/2870/287024099002.pdf>

Da Cunha, I. (2016). *El Trabajo de fin de grado y de máster: redacción, defensa y publicación*. Barcelona: UOC. [https://trobres.uv.es/permalink/34CVA\\_UV/1bttdu2/alma991001850019706258](https://trobres.uv.es/permalink/34CVA_UV/1bttdu2/alma991001850019706258)

Dann, G.M.S. (1996). *The Language of Tourism. A Sociolinguistic Perspective*. Oxon: CAB International.

Lövei, G. (2021). *Writing and Publishing Scientific Papers. A Primer for the Non-English Speaker*. <https://doi.org/10.11647/OBP.0235>